

# Türkisch für Anfänger A1

---

## Lernheft 14

### Hast du Hunger? – Karnın aç mı?

#### Inhaltsverzeichnis:

14.1	Einleitung .....	2
14.2	Lektion 14: Hast du Hunger? .....	2
14.3	Aussprache: Im Restaurant .....	4
14.4	Hörverständnis.....	5
14.5	Landeskunde: Die türkische Esskultur .....	5
14.6	Grammatik .....	7
14.7	Übungen .....	10
14.8	Zusammenfassung .....	13
14.9	Hausaufgabe .....	15
14.10	Lösungen zu den Übungen .....	16
14.11	Vokabelliste .....	20
14.12	Anhang .....	21



## 14.1 Einleitung

### On dördüncü derse hoş geldiniz!

Herzlich willkommen zur vierzehnten Lektion. In der heutigen Lektion werden Sie lernen, wie man auf Türkisch etwas zu essen und zu trinken bestellt.

Sie können nach Durcharbeitung dieser Lektion:

Sprechsituationen	Spezifische Ziele je Sprechsituation	
fragen, ob man Hunger hat und antworten  sich nach einem Tisch erkundigen  eine Bestellung im Restaurant aufgeben  nach der Rechnung verlangen	Grammatik:	Fragebildung im Präsens Modalverb wollen unregelmäßige Verben Possessivkompositum
	Wortschatz:	Essen und Trinken unregelmäßige Verben Komposita aus verschiedenen Bereichen
	Landeskunde:	Die türkische Esskultur
	Aussprache:	Im Restaurant



CD 2 Track 16

## 14.2 Lektion 14: Hast du Hunger?

- Bülent Erdoğan und Erhan Çakmak läuten das Wochenende ein und gehen gemeinsam in die Gaststätte *Saray* etwas essen. Hören Sie sich das Gespräch der beiden auf der CD mindestens zweimal an, ohne mitzulesen. Auch hier gilt: Augen schließen und die fremde Satzmelodie auf sich wirken lassen.
- Lesen Sie beim dritten Hörgang den Text mit. Versuchen Sie, sich diesen ein wenig einzuprägen.
- Versuchen Sie beim vierten Hörgang die Sätze nachzusprechen. Drücken Sie die Pausentaste für Ihre Ausspracheübung.
- Nun hören Sie sich die Gespräche noch einmal an, und überprüfen Sie, ob Sie alles korrekt ausgesprochen haben.

**Bülent:** Karnın aç mı?

**Erhan:** Evet, karnım aç. Senin karnın aç mı?

**Bülent:** Evet, benim de karnım aç. Saray'a gitmek istiyor musun?

**Erhan:** Tamam!



**Lokantada**

**Garson:** Hoş geldiniz! Buyurun!

**Erhan:** Hoş bulduk! İki kişilik masanız var mı?

**Garson:** Evet, var. Buyurun! Ne içmek istiyorsunuz?

**Bülent:** Bana bir kola, lütfen.

**Erhan:** Bana da bir ayran, lütfen.

**Garson:** Olur, efendim. Buyurun, mönü kartımız.

**Erhan:** Mönüde ne var?

**Bülent:** Nohut ezmesi, mercimek çorbası, et köftesi, kuzu pirzolası, Adana kebabı, sebze tavaşı, Antep baklavası. Ne yemek istiyorsun?

**Erhan:** Ben mercimek çorbası içmek istiyorum ve Adana kebabı yemek istiyorum. Ya sen?

**Bülent:** Ben et köftesi yemek istiyorum. Çorba içmek istemiyorum. Eh, anlat birader. Haftan nasıl geçti?

**Erhan:** Şengül adında bir kızla tanıştım.



5. Kommen Ihnen einige Wörter bekannt vor? Welche Wörter haben Sie verstanden?

---



---



---



---

6. Welche Entsprechung könnten folgende Aussagen auf Deutsch haben? Beachten Sie den Kontext.

„İki kişilik masanız var mı?“

- Haben Sie ein Zimmer für zwei Personen?  
 Haben Sie einen Tisch für zwei Personen?

„Haftan nasıl geçti?“

- Wie war deine Woche?  
 Wie gehts deiner Tante väterlicherseits?

„Şengül adında bir kızla tanıştım.“

- Ich habe ein Mädchen namens Şengül kennengelernt.  
 Ich habe eine Tochter namens Şengül.

---

Die Übersetzung befindet sich unter 14.10 → *Lösungen zu den Übungen*.  
 Versuchen Sie bitte zunächst, die Übungen ohne Zuhilfenahme der Übersetzung durchzuführen.

---





## 14.3 Aussprache: Im Restaurant

- ◆ Hören Sie sich die Aussagen auf der CD an. Versuchen Sie, sie nach einem 2. Hörgang nachzusprechen. Versuchen Sie auch, sich diese einzuprägen. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie sich bei der Aussprache sicher fühlen.



CD 2 Track 17

Um zu erfahren, ob ein Tisch frei ist, sagen Sie:

**Boş masanız var mı?**

*Haben Sie einen freien Tisch?*

**Üç kişilik masanız var mı?**

*Haben Sie einen Tisch für drei Personen?*

Um anzugeben, was Sie trinken möchten, sagen Sie:

**Bana bir kola, lütfen.**

*Für mich eine Cola, bitte.*

**Bana bir ayran, lütfen.**

*Für mich einen Ayran, bitte.*

Um anzugeben, was Sie essen möchten, sagen Sie:

**Bana bir döner, lütfen.**

*Für mich einen Döner, bitte.*

**Acılı olsun!**

*Schön scharf!*

**Lütfen acılı olmasın!**

*Bitte nicht scharf!*

Um die Rechnung zu verlangen, sagen Sie:

**Hesabı alabilir miyim, lütfen?**

*Kann ich die Rechnung haben, bitte?*

Wenn Sie Trinkgeld geben möchten, sagen Sie:

**Üstü kalsın!**

*Stimmt so!*

## 14.4 Hörverständnis



CD 2 Track 18

- Hören Sie sich die Aussagen genau an. Auch hier haben Sie die Möglichkeit, den Vorgang so lange zu wiederholen, bis Sie meinen, alles verstanden zu haben.
- Füllen Sie nun entsprechend die Lücken aus mit:



**tad** oder **tat**  
**y** oder **ye**  
**gid** oder **git**  
**d** oder **de**  
**ed** oder **et**

- Lokantaya \_\_\_\_\_ iyor muyuz, \_\_\_\_\_ miyor muyuz?
- Yemek \_\_\_\_\_ iyor musun, \_\_\_\_\_ miyor musun?
- „Evet“ \_\_\_\_\_ iyor mu, \_\_\_\_\_ miyor mu?
- Baklavayı \_\_\_\_\_ iyorlar mı, \_\_\_\_\_ miyorlar mı?
- Telefon \_\_\_\_\_ iyorlar mı, \_\_\_\_\_ miyorlar mı?

---

Die Lösung zu dieser Hörübung befindet sich unter 14.10 → *Lösungen zu den Übungen*. Schauen Sie sich die Lösung aber bitte nur zur Kontrolle an und falls Sie Schwierigkeiten haben sollten, die Aussagen zu verstehen.

---



## 14.5 Landeskunde: Die türkische Esskultur



Die türkische Küche gehört zu den vielfältigsten der Welt. Leider weiß man in Europa diese Vielfalt nicht immer zu schätzen. Döner und das war's! Sie werden überrascht sein, welche kulinarischen Köstlichkeiten die türkische Küche bereithält. Jahrhundertalte Traditionen und Einflüsse aus den verschiedensten Teilen des Osmanischen Reiches haben die türkische Küche nachhaltig bereichert.

Jede Provinz in der Türkei hat seine eigene Spezialität. Dies können Süßspeisen (**tatlı**), Grillfleischgerichte (**kebab**) oder aber auch einfache Teigwaren (**börek**) sein. Auch vegetarische Gerichte (**sebze yemek**) und Suppen (**çorba**) gibt es zuhauf.





Die Küche der Provinz Gaziantep (**Antep Mutfağı**), was im südöstlichen Teil der Türkei liegt, wird von Einheimischen wegen ihrer Vielfalt und ihres unnachahmlichen Geschmacks hochgeschätzt. Hier kann sich der Gaumen an **baklava** (*dünne Teigschichten mit Pistazien in Zucker getränkt*), *lahmacun* (*Fladen mit einer speziellen Hackfleischsoße*) und *patlıcan kebabı* (*Auberginen-Hackfleisch-Spieß*) erfreuen.

Esskultur ist in der Türkei sehr wichtig. So ist es nicht selten, dass Gaststätten (**lokanta**) bis spät in die Nacht aufhaben – auch während der Woche. Essen geht für Türken einher mit Genuss und Geselligkeit. Nicht nur der Magen muss gesättigt werden, sondern auch das Auge und die übrigen Sinne.



Die Rechnung wird in der Regel nicht getrennt bezahlt. Deshalb geht der Kellner (**garson**) auch davon aus, dass die Rechnung zusammen beglichen wird. Getrenntes Bezahlen wird im türkischen Volksmund als **Alman hesabı** (*deutsche Rechnung*) bezeichnet.

Eine Besonderheit, die Sie vielleicht auch kennen sollten: Suppen werden in der Türkei getrunken (**çorba içmek**) und nicht gegessen. In diesem Sinne:

#### Afiyet olsun! (*Guten Appetit!*)

- ◆ Hören Sie sich auf der CD die Aussprache der Begriffe an. Versuchen Sie, sie nach einem 2. Hörgang nachzusprechen. Auch hier gilt die Devise: Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie meinen, alles korrekt ausgesprochen zu haben. Drücken Sie die Pausentaste für Ihre Wiederholungsübung.



CD 2 Track 19

<b>Türk mutfağı</b>	<i>türkische Küche</i>
<b>lokanta</b>	<i>Gaststätte</i>
<b>meze</b>	<i>Vorspeise</i>
<b>ezme</b>	<i>Mus</i>
<b>çorba</b>	<i>Suppe</i>
<b>börek</b>	<i>Teigware</i>
<b>salata</b>	<i>Salat</i>
<b>et</b>	<i>Fleisch</i>
<b>balık</b>	<i>Fisch</i>
<b>kebab</b>	<i>Grillfleisch</i>
<b>tatlı</b>	<i>Süßspeise, Nachspeise</i>
<b>et köftesi</b>	<i>Fleischfrikadelle</i>
<b>çay</b>	<i>Tee</i>
<b>kahve</b>	<i>Kaffee</i>
<b>Ayran</b>	<i>salziges Joghurtgetränk</i>
<b>su</b>	<i>Wasser</i>
<b>kola</b>	<i>Cola</i>
<b>içki</b>	<i>alkoholisches Getränk</i>
<b>bir</b>	<i>Bier</i>

<b>şarap</b>	<i>Wein</i>
<b>mönü kartı</b>	<i>Speisekarte</i>
<b>yiyecek ve içecek</b>	<i>Essen und Trinken</i>
<b>içmek</b>	<i>trinken</i>
<b>yemek yemek</b>	<i>(das Essen) essen</i>
<b>tatmak</b>	<i>etwas probieren, kosten</i>
<b>hesabı ödemek</b>	<i>Rechnung bezahlen</i>
<b>Afiyet olsun!</b>	<i>Guten Appetit!</i>
<b>Şerefe!</b>	<i>Prost!</i>

## 14.6 Grammatik

### Die Fragebildung im Präsens

Im vergangenen Lernheft haben Sie das türkische Präsens kennengelernt. Bei positiven und negativen Entscheidungsfragen (*Ja/Nein*) wird im Präsens die vierförmige Fragepartikel **mi** (Lernheft 7) hinter die Präsensendung gesetzt und von ihr getrennt geschrieben. Anschließend werden die Fragepartikeln mit den entsprechenden Personalendungen ergänzt. In den ersten Personen des Singulars und Plurals wird der Bindekonsonant *y* eingefügt, um eine Vokaldopplung zu vermeiden:

#### Beispiel:

kal + <b>ıyor</b> + um ( <i>ich bleibe</i> )	→	kalıyor <b>mu</b> + y + <b>um</b> ? ( <i>bleibe ich?</i> )
kal + <b>mıyor</b> + um ( <i>ich bleibe nicht</i> )	→	kalmıyor <b>mu</b> + y + <b>um</b> ? ( <i>bleibe ich nicht?</i> )
hapşır + <b>ıyor</b> + sun ( <i>du niest</i> )	→	hapşırıyor <b>mu</b> + <b>sun</b> ? ( <i>niest du?</i> )
hapşır + <b>mıyor</b> + sun ( <i>du niest nicht</i> )	→	hapşırmıyor <b>mu</b> + <b>sun</b> ? ( <i>niest du nicht?</i> )
koş + <b>uyor</b> ( <i>er/sie rennt</i> )	→	koşuyor <b>mu</b> ? ( <i>rennt er/sie?</i> )
koş + <b>muyor</b> ( <i>er/sie rennt nicht</i> )	→	koşmuyor <b>mu</b> ? ( <i>rennt er/sie nicht?</i> )
dur + <b>uyor</b> + uz ( <i>wir bleiben stehen</i> )	→	duruyor <b>mu</b> + y + <b>uz</b> ? ( <i>bleiben wir stehen?</i> )
dur + <b>muyor</b> + uz ( <i>wir bleiben nicht stehen</i> )	→	durmuyor <b>mu</b> + y + <b>uz</b> ? ( <i>bleiben wir nicht stehen?</i> )
gel + <b>iyor</b> + sunuz ( <i>ihr kommt</i> )	→	geliyor <b>mu</b> + <b>sunuz</b> ? ( <i>kommt ihr?</i> )
gel + <b>miyor</b> + sunuz ( <i>ihr kommt nicht</i> )	→	gelmiyor <b>mu</b> + <b>sunuz</b> ? ( <i>kommt ihr nicht?</i> )

Vorsicht bei der 3. Person Plural: Bei der Fragebildung bleibt die Personalendung an der Präsensendung kleben!

bil + <b>iyor</b> + lar ( <i>sie wissen es</i> )	→	biliyorlar mı? ( <i>wissen sie es?</i> )
bil + <b>miyor</b> + lar ( <i>sie wissen es nicht</i> )	→	bilmiyorlar mı? ( <i>wissen sie es nicht?</i> )
gör + <b>üyor</b> + lar ( <i>sie sehen es</i> )	→	görüyorlar mı? ( <i>sehen sie es?</i> )
gör + <b>müyor</b> + lar ( <i>sie sehen es nicht</i> )	→	görmüyorlar mı? ( <i>sehen sie es nicht?</i> )
öksür + <b>üyor</b> + lar ( <i>sie husten</i> )	→	öksürüyorlar mı? ( <i>husten sie?</i> )
öksür + <b>müyor</b> + lar ( <i>sie husten nicht</i> )	→	öksürmüyorlar mı? ( <i>husten sie nicht?</i> )

### Das Modalverb *wollen*

Als Modalverben werden die Verben bezeichnet, die Wünsche, Zwänge oder Möglichkeiten zum Ausdruck bringen. Das türkische Verb **istemek** entspricht dem deutschen Modalverb *wollen*. Kombiniert man es mit einem Infinitiv (Grundform eines Verbs), kann man Wünsche ausdrücken.

#### Beispiel:

içmek ( <i>trinken</i> ) + istemek ( <i>wollen</i> )	→	içmek ist + <b>iyor</b> + <b>um</b> ( <i>ich will trinken</i> ) içmek iste+ <b>miyor</b> + <b>um</b> ( <i>ich will nicht trinken</i> )
yemek ( <i>essen</i> ) + istemek ( <i>wollen</i> )	→	yemek ist + <b>iyor</b> + <b>sun</b> ( <i>du willst essen</i> ) yemek iste + <b>miyor</b> + <b>sun</b> ( <i>du willst nicht essen</i> )
tatmak ( <i>etw. probieren</i> ) + istemek ( <i>wollen</i> )	→	tatmak ist + <b>iyor</b> ( <i>er/sie will probieren</i> ) tatmak iste + <b>miyor</b> ( <i>er/sie will nicht probieren</i> )
gitmek ( <i>gehen</i> ) + istemek ( <i>wollen</i> )	→	gitmek ist + <b>iyor</b> + <b>uz</b> ( <i>wir wollen gehen</i> ) gitmek iste + <b>miyor</b> + <b>uz</b> ( <i>wir wollen nicht gehen</i> )
gelmek ( <i>kommen</i> ) + istemek ( <i>wollen</i> )	→	gelmek ist + <b>iyor</b> + <b>sunuz</b> ( <i>ihr wollt kommen</i> ) gelmek iste + <b>miyor</b> + <b>sunuz</b> ( <i>ihr wollt nicht kommen</i> )
bilmek ( <i>etw. wissen</i> ) + istemek ( <i>wollen</i> )	→	bilmek ist + <b>iyor</b> + <b>lar</b> ( <i>sie wollen es wissen</i> ) bilmek iste + <b>miyor</b> + <b>lar</b> ( <i>sie wollen es nicht wissen</i> )



Die Fragebildung des Modalverbs **istemek** erfolgt wie bei jedem anderen Verb auch!



### Die unregelmäßigen Verben

Wie in jeder Sprache gibt es auch im Türkischen unregelmäßige Verben. Aber keine Sorge, es sind nur sieben und davon sind nur fünf von Bedeutung: **gitmek** (*gehen*), **tatmak** (*etw. probieren, kosten*), **etmek** (*etw. tun*), **yemek** (*etw. essen*) und **demek** (*sagen, sprechen*). Das Verb **etmek** tritt nur in Kombination auf: z. B. **telefon etmek** (*anrufen*). Außerdem bezieht sich die Unregelmäßigkeit der Verben immer nur auf positive Zeitformen. Verneint man das Verb, wird es wieder regelmäßig.

#### Beispiel:

**gitmek:**

gi+ **d** +iyor + um

**git** + miyor + um

**tatmak:**

ta + **d** + ıyor + sunuz

**tat** + miyor + sunuz

**telefon etmek:**

telefon e + **d** + ıyor + lar

telefon **et** + miyor + lar

**yemek:**

**y** + ıyor + sun

**ye** + miyor + sun

**demek:**

**d** + ıyor + uz

**de** + miyor + uz

Die Fragebildung der unregelmäßigen Verben erfolgt wie bei jedem anderen Verb auch!



### Das Possessivkompositum:

Das Possessivkompositum verbindet zwei Substantive und erschafft eine neue Bedeutung, dem deutschen zusammengesetzten Substantiv entsprechend.

#### Beispiel:

- |                                                         |                                                                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| nohut ( <i>Kichererbse</i> ) + ezme ( <i>Mus</i> )      | → nohut ezme + <b>si</b> ( <i>Kichererbse<span>mus</span></i> ) |
| sebze ( <i>Gemüse</i> ) + tava ( <i>Pfanne</i> )        | → sebze tava + <b>si</b> ( <i>Gemüse<span>pfanne</span></i> )   |
| kuzu ( <i>Lamm</i> ) + pizola ( <i>Kotelett</i> )       | → kuzu pizola + <b>si</b> ( <i>Lamm<span>kotelett</span></i> )  |
| okul ( <i>Schule</i> ) + arkadaş ( <i>Freund</i> )      | → okul arkadaş + <b>i</b> ( <i>Schul<span>freund</span></i> )   |
| cep ( <i>Hosentasche</i> ) + telefon ( <i>Telefon</i> ) | → cep telefon + <b>u</b> ( <i>Handy</i> )                       |
| Berlin + duvar ( <i>Mauer</i> )                         | → Berlin duvar + <b>i</b> ( <i>Berliner Mauer</i> )             |

Das erste Wort bleibt einfach ohne Endung, das zweite Wort bekommt die Possessivendung der 3. Person Singular angehängt. Die Possessivendung der 3. Person Plural ist möglich, wenn man die Mehrzahl eines Begriffs angeben möchte:

**Beispiel:**

- kuzu (*Lamm*) + pırzola (*Kotelett*) → kuzu pırzola + **ları** (die *Lammkoteletts*)  
 okul (*Schule*) + arkadaş (*Freund*) → okul arkadaş + **ları** (die *Schulfreunde*)  
 cep (*Tasche*) + telefon (*Telefon*) → cep telefon + **ları** (die *Handys*)



Schauen Sie sich die Bildung des Possessivs in Lernheft 8 noch einmal an. Es ist wirklich nicht schwer!



## 14.7 Übungen

Und jetzt sind Sie wieder an der Reihe! Testen Sie Ihre neu gewonnenen Kenntnisse. Am Ende des Lernheftes finden Sie die Lösungen zu den Übungen. Viel Spaß!

### A. Wie würde man auf Türkisch sagen ...?

1. „Haben Sie Hunger?“
 

<input type="checkbox"/> Karnın aç mı?	<input type="checkbox"/> Karnınız aç mı?
<input type="checkbox"/> Karnınız aç değil mi?	<input type="checkbox"/> Karnın aç değil mi?
  
2. „Ich habe Hunger.“
 

<input type="checkbox"/> Karnım aç.	<input type="checkbox"/> Karnı aç.
<input type="checkbox"/> Karnımız aç.	<input type="checkbox"/> Karnın aç.
  
3. „Willst du eine Cola trinken?“
 

<input type="checkbox"/> Kola içmek istiyorlar mı?	<input type="checkbox"/> Kola içmek istiyor mu?
<input type="checkbox"/> Kola içmek istiyor musunuz?	<input type="checkbox"/> Kola içmek istiyor musun?
  
4. „Für mich ein Lammkotelett, bitte.“
 

<input type="checkbox"/> Bana bir sebze tavası, lütfen.
<input type="checkbox"/> Bana bir kuzu pırzolası, lütfen.
<input type="checkbox"/> Bana bir mercimek çorbası, lütfen.
<input type="checkbox"/> Bana bir nohut ezmesi, lütfen.
  
5. „Haben Sie einen Tisch für vier Personen?“
 

<input type="checkbox"/> Boş masanız var mı?	<input type="checkbox"/> Dört kişilik masanız var mı?
<input type="checkbox"/> İki kişilik masanız var mı?	<input type="checkbox"/> Üç kişilik masanız var mı?

6. „Willst Du nicht vom Baklava probieren?“
- Baklavayı tatmak istiyor musun?
  - Baklavayı tatmak istemiyor musun?
  - Baklavayı tatmak istiyor mu?
  - Baklavayı tatmak istemiyor mu?
7. „Ich esse keinen Döner, ich esse ein Lahmacun.“
- Lahmacun yemiyorum, döner yiyorum.
  - Döner yemiyoruz, Lahmacun yiyoruz.
  - Lahmacun yemiyoruz, döner yiyoruz.
  - Döner yemiyorum, Lahmacun yiyorum.
8. „Kann ich die Rechnung haben?“
- Üstü kalsın!
  - Acılı olmasın mı?
  - Acılı olsun mu?
  - Hesabı alabilir miyim?
9. „Kannst Du kein Türkisch?“
- Türkçe biliyor musun?
  - Türkçe biliyorlar mı?
  - Türkçe bilmiyor musun?
  - Türkçe bilmiyorlar mı?
10. „Sie will ein Handy.“
- Cep telefonu istiyorum.
  - Cep telefonu istemiyorum.
  - Cep telefonu istemiyoruz.
  - Cep telefonu istiyor.
11. „Trinken Sie keinen Alkohol?“
- İçki içiyor musun?
  - İçki içmiyorsunuz?
  - İçki içmiyor mu?
  - İçki içiyor musunuz?
12. „Siehst Du mich?“
- Bizi görüyor musun?
  - Beni görmüyor musun?
  - Onu görüyor musun?
  - Beni görüyor musun?
13. „Ich habe eine Tochter namens Şengül.“
- Şengül adında bir kızım yok.
  - Şengül adında bir kızla tanıştım.
  - Şengül adında bir kızım var.
  - Şengül adında bir kız tanıyorum.

B. Konjugieren Sie die unregelmäßigen Verben im Präsens in der entsprechenden Person. Ein positives Vorzeichen erfordert das bejahte, ein negatives Vorzeichen das verneinte Präsens.

1. (Sen) İstanbul'a \_\_\_\_\_ (– gitmek),  
(sen) Ankara'ya \_\_\_\_\_ (+ gitmek).
2. (Ben) sana \_\_\_\_\_ (+ demek),  
(ben) ona \_\_\_\_\_ (– demek).
3. (O) baklavayı \_\_\_\_\_ (– tatmak),  
(O) böreği \_\_\_\_\_ (+ tatmak).
4. (Biz) et \_\_\_\_\_ (– yemek),  
(biz) balık \_\_\_\_\_ (+ yemek).
5. (Sen) hep ona \_\_\_\_\_ (+ telefon etmek),  
hiç bana \_\_\_\_\_ (– telefon etmek).

## 14.8 Zusammenfassung



Fragen, ob jemand Hunger hat ...	
Karnın aç mı?	Hast Du Hunger?
Karnınız aç mı?	Haben Sie Hunger?

Nach einem Tisch fragen	
Boş masanız var mı?	Haben Sie einen freien Tisch?
(...) kişilik masanız var mı?	Haben Sie einen Tisch für (...) Personen?

Nach der Rechnung verlangen	
Hesabı alabilir miyim, lütfen?	Kann ich die Rechnung haben, bitte?

... und antworten	
Evet, karnım aç.	Ja, ich habe Hunger.
Hayır, karnım aç değil.	Nein, ich habe keinen Hunger.

Sagen, was Sie haben möchten	
Bana bir (...), lütfen.	Für mich ein/e/n (...), bitte.
Acılı olsun, lütfen.	Schön scharf, bitte.
Acılı olmasın, lütfen.	Nicht scharf, bitte.

Guten Appetit wünschen	
Afiyet olsun!	Guten Appetit!

Anstoßen	
Şerefe!	Prost!

### Die Fragebildung im Präsens

- Positive und negative Entscheidungsfragen (*Ja/Nein*) werden im Präsens mit der vierförmigen Fragepartikel **mi** gebildet.
- Die Fragepartikel wird hinter die Präsensendung gesetzt und von ihr getrennt geschrieben.
- Die Fragepartikel wird mit den entsprechenden Personalendungen ergänzt.
- In den 1. Personen des Singulars und Plurals wird der Bindekonsonant **y** eingefügt, um eine Vokaldopplung zu vermeiden.
- Bei der 3. Person Plural bleibt die Personalendung an der Präsensendung kleben.

### Das Modalverb *wollen*

- Wünsche werden mit dem Verb *istemek* formuliert.
- Dem Verb *istemek* wird der Infinitiv eines Verbs vorangestellt.
- An das Verb *istemek* wird ein Zeitsuffix gehängt und anschließend mit der entsprechenden Personalendung ergänzt.

### Die unregelmäßigen Verben

- Das Türkische hat sieben unregelmäßige Verben, wovon fünf von Bedeutung sind.
- Die unregelmäßigen Verben sind:
  - gitmek** (*gehen, fahren*)
  - etmek** (*etw. tun*)
  - yemek** (*etw. essen*)
  - demek** (*sagen, sprechen*)
  - tatmak** (*etw. probieren, kosten*)
- Das Verb *etmek* tritt nur in Kombination auf: z. B. *telefon etmek* (anrufen).
- Die Unregelmäßigkeit der Verben tritt nur bei positiven Zeitformen auf.
- Verneinungen lassen unregelmäßige Verben wieder regelmäßig werden.

**Das Possessivkompositum**

- Das Possessivkompositum verbindet zwei Substantive miteinander und lässt eine neue Bedeutung entstehen, einem deutschen zusammengesetzten Wort entsprechend (çocuk odası – Kinderzimmer).
- Das erste Wort bleibt einfach ohne Endung, das zweite Wort bekommt die Possessivendung der 3. Person Singular angehängt. Der Begriff kann nicht getrennt werden und nur ein Adjektiv vor dem Gesamtbegriff haben (güzel çocuk odası – das schöne Kinderzimmer).
- Mit der Possessivendung der 3. Person Plural kann man die Mehrzahl des Begriffs angeben.
- Die Possessivkomposita werden bis auf wenige Ausnahmen immer getrennt geschrieben.

## 14.9 Hausaufgabe



- A. Welche Wörter passen zueinander? Führen Sie die Wörter aus Liste 1 mit den Wörtern aus Liste 2 zusammen. Hängen Sie den Wörtern aus Liste 2 anschließend die Possessivendung der 3. Person Singular an. Leiten Sie die deutsche Entsprechung des neu entstandenen Wortes ab. Falls Sie Schwierigkeiten haben sollten, schauen Sie in einem Onlinewörterbuch nach.

Liste 1	Liste 2
çocuk ( <i>das Kind</i> )	kontrol ( <i>die Kontrolle</i> )
pasaport ( <i>der Pass</i> )	kurs ( <i>der Kurs</i> )
şehir ( <i>die Stadt</i> )	merkez ( <i>das Zentrum</i> )
Türkçe ( <i>Türkisch</i> )	makina ( <i>die Maschine</i> )
fotoğraf ( <i>das Foto</i> )	araba ( <i>das Auto</i> )

- B. Hören Sie zu und schreiben Sie die Sätze auf, die diktiert werden. Welcher Satz bedeutet: *Willst du keinen Döner essen?*

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

- C. Auf der Speisekarte befinden sich Speisen und Getränke. Bestellen Sie etwas! Speichern Sie die Aufnahme und senden Sie sie Ihrem Fernlehrer zu.

<p><b><i>Mönü Kartı</i></b></p> <p><b><u>Yiyecek:</u></b></p> <p><i>Mercimek Corbası</i>  <i>Domates Salatası</i>  <i>Patlıcan Ezmesi</i>  <i>Tavuk Döneri</i>  <i>Et Köftesi</i></p> <p><b><u>İcecek:</u></b></p> <p><i>Kola</i>  <i>Bira</i>  <i>Su</i>  <i>Kahve</i></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



## 14.10 Lösungen zu den Übungen

### Zu 14.2 → Lektion 14: Hast du Hunger?

#### Übersetzung:

**Bülent:** *Hast Du Hunger?*

**Erhan:** *Ja, ich habe Hunger. Hast Du Hunger?*

**Bülent:** *Ja, ich habe auch Hunger. Willst Du ins Saray gehen?*

**Erhan:** *Okay!*

#### Im Lokal:

**Kellner:** *Schön, dass Sie da sind! Bitte schön!*

**Erhan:** *Schön, dass wir hier sind! Haben Sie einen Tisch für zwei Personen?*

**Kellner:** *Ja, haben wir. Bitte schön! Was wollen Sie trinken?*

**Bülent:** *Für mich eine Cola, bitte.*

**Erhan:** *Und für mich ein Ayran, bitte.*

**Kellner:** *Das geht in Ordnung, meine Herren. Bitte schön, unsere Speisekarte.*

**Erhan:** *Was gibt es in der Menükarte?*

**Bülent:** *Kichererbsenmus, Linsensuppe, Frikadellen, Lammkotelett, Adana Kebab, Gemüsepfanne, Antep Baklava. Was willst Du essen?*

**Erhan:** *Ich will eine Linsensuppe (wörtl.: trinken) und ein Adana Kebab essen. Und Du?*

**Bülent:** *Ich will Frikadellen essen. Suppe will ich nicht trinken (essen). Na, dann erzähl doch mal, Bruder. Wie war deine Woche?*

**Erhan:** *Ich habe ein Mädchen namens Şengül kennengelernt.*

#### Welche Entsprechung könnten folgende Aussagen auf Deutsch haben? Beachten Sie den Kontext.

„İki kişilik masanız var mı?”

- Haben Sie ein Zimmer für zwei Personen?  
 Haben Sie einen Tisch für zwei Personen?

„Haftan nasıl geçti?”

- Wie war deine Woche?  
 Wie gehts deiner Tante väterlicherseits?

„Şengül adında bir kızla tanıştım.“

- Ich habe ein Mädchen namens Şengül kennengelernt.  
 Ich habe eine Tochter namens Şengül.



CD 2 Track 16





### Zu 14.4 Hörverständnis

1. Hören Sie sich die Aussagen genau an. Auch hier haben Sie die Möglichkeit, den Vorgang so lange zu wiederholen, bis Sie meinen, alles verstanden zu haben.
2. Füllen Sie nun entsprechend die Lücken aus mit ...
  1. Lokantaya **g**idiyor muyuz, **g**itmiyor muyuz?
  2. Yemek **y**iyor musun, **y**emiyor musun?
  3. „Evet“ **d**iyor mu, **d**emiyor mu?
  4. Baklavayı **t**adıyorlar mı, **t**atmıyorlar mı?
  5. Telefon **e**diyorlar mı, **e**tmiyorlar mı?

### Übersetzung:

1. Gehen wir in die Gaststätte oder gehen wir nicht?
2. Isst du oder isst du nicht?
3. Sagt er „ja“ oder sagt er es nicht?
4. Probieren sie vom Baklava oder probieren sie nicht?
5. Rufen sie an oder rufen sie nicht an?

### Zu 14.7 Übungen

#### A. Wie würde man auf Türkisch sagen ...?

1. „Haben Sie Hunger?“
 

<input type="checkbox"/> Karnın aç mı?	<input type="checkbox"/> Karnınız aç mı?
<input checked="" type="checkbox"/> Karnınız aç değil mi?	<input type="checkbox"/> Karnın aç değil mi?
2. „Ich habe Hunger.“
 

<input checked="" type="checkbox"/> Karnım aç.	<input type="checkbox"/> Karnı aç.
<input type="checkbox"/> Karnımız aç.	<input type="checkbox"/> Karnın aç.
3. „Willst du eine Cola trinken?“
 

<input type="checkbox"/> Kola içmek istiyorlar mı?	<input type="checkbox"/> Kola içmek istiyor mu?
<input type="checkbox"/> Kola içmek istiyor musunuz?	<input checked="" type="checkbox"/> Kola içmek istiyor musun?
4. „Für mich ein Lammkotelett, bitte.“
 

<input type="checkbox"/> Bana bir sebze tavası, lütfen.
<input checked="" type="checkbox"/> Bana bir kuzu pirzolası, lütfen.
<input type="checkbox"/> Bana bir mercimek çorbası, lütfen.
<input type="checkbox"/> Bana bir nohut ezmesi, lütfen.
5. „Haben Sie einen Tisch für vier Personen?“
 

<input type="checkbox"/> Boş masanız var mı?	<input checked="" type="checkbox"/> Dört kişilik masanız var mı?
<input type="checkbox"/> İki kişilik masanız var mı?	<input type="checkbox"/> Üç kişilik masanız var mı?

6. „Willst Du nicht vom Baklava probieren?“
- Baklavayı tatmak istiyor musun?
  - Baklavayı tatmak istemiyor musun?
  - Baklavayı tatmak istiyor mu?
  - Baklavayı tatmak istemiyor mu?
7. „Ich esse keinen Döner, ich esse ein Lahmacun.“
- Lahmacun yemiyorum, döner yiyorum.
  - Döner yemiyoruz, Lahmacun yiyoruz.
  - Lahmacun yemiyoruz, döner yiyoruz.
  - Döner yemiyorum, Lahmacun yiyorum.
8. „Kann ich die Rechnung haben?“
- Üstü kalsın!
  - Acılı olmasın mı?
  - Acılı olsun mu?
  - Hesabı alabilir miyim?
9. „Kannst Du kein Türkisch?“
- Türkçe biliyor musun?
  - Türkçe biliyorlar mı?
  - Türkçe bilmiyor musun?
  - Türkçe bilmiyorlar mı?
10. „Sie will ein Handy.“
- Cep telefonu istiyorum.
  - Cep telefonu istemiyorum.
  - Cep telefonu istemiyoruz.
  - Cep telefonu istiyor.
11. „Trinken Sie keinen Alkohol?“
- İçki içiyor musun?
  - İçki içmiyor musunuz?
  - İçki içmiyor mu?
  - İçki içiyor musunuz?
12. „Siehst Du mich?“
- Bizi görüyor musun?
  - Beni görmüyor musun?
  - Onu görüyor musun?
  - Beni görüyor musun?
13. „Ich habe eine Tochter namens Şengül.“
- Şengül adında bir kızım yok.
  - Şengül adında bir kızla tanıştım.
  - Şengül adında bir kızım var.
  - Şengül adında bir kız tanıyorum.

B. Konjugieren Sie die unregelmäßigen Verben im Präsens in der entsprechenden Person. Ein positives Vorzeichen erfordert das bejahte, ein negatives Vorzeichen das verneinte Präsens.

1. (Sen) İstanbul'a **gitmiyorsun** (– gitmek),  
(sen) Ankara'ya **gidiyorsun** (+ gitmek).
2. (Ben) sana **diyorum** (+ demek),  
(ben) ona **demiyorum** (– demek).
3. (O) baklavayı **tatmıyor** (– tatmak),  
(O) böreği **tadıyor** (+ tatmak).
4. (Biz) et **yemiyoruz** (– yemek),  
(biz) balık **yoruz** (+ yemek).
5. (Sen) hep ona **telefon ediyorsun** (+ telefon etmek),  
hiç bana **telefon etmiyorsun** (– telefon etmek).



## 14.11 Vokabelliste

acı	die Schärfe
Afiyet olsun!	Guten Appetit!
ayran	das Joghurtgetränk
baklava	die Baklava
balık	der Fisch
bira	das Bier
börek	die Teigware
boş	frei
çay	der Tee
çorba	die Suppe
demek	etw. sagen, sprechen
et	das Fleisch
et köftesi	die Fleischfrikadelle
ezme	das Mus
heasbı ödemek	die Rechnung bezahlen
hep	immer
hesap	die Rechnung
hiç	nie
içki	das alkoholisches Getränk
içmek	trinken
kahve	der Kaffee
kebab	das Grillfleisch
köfte	die Frikadelle
kola	die Cola
kuzu	das Lamm
lokanta	die Gaststätte
masa	der Tisch
mercimek	die Linse
meze	die Vorspeise
mönü	das Menü
mönü kartı	die Speisekarte
nohut	die Kichererbse
pirzola	das Kotelett
salata	der Salat
şarap	der Wein
sebze	das Gemüse
Şerefel!	Prost!
su	das Wasser
tatlı	die Süßspeise, die Nachspeise
tatmak	etwas probieren, kosten
tava	die Pfanne
telefon etmek	anrufen
Türk mutfağı	türkische Küche
yemek yemek	(das Essen) essen
yiyecek ve içecek	Essen und Trinken

## 14.12 Anhang



### Quellen:

Die im Lernheft verwendeten Fotos stammen aus den folgenden Quellen:

Istock, Fotolia, Pixelio und Wikipedia.